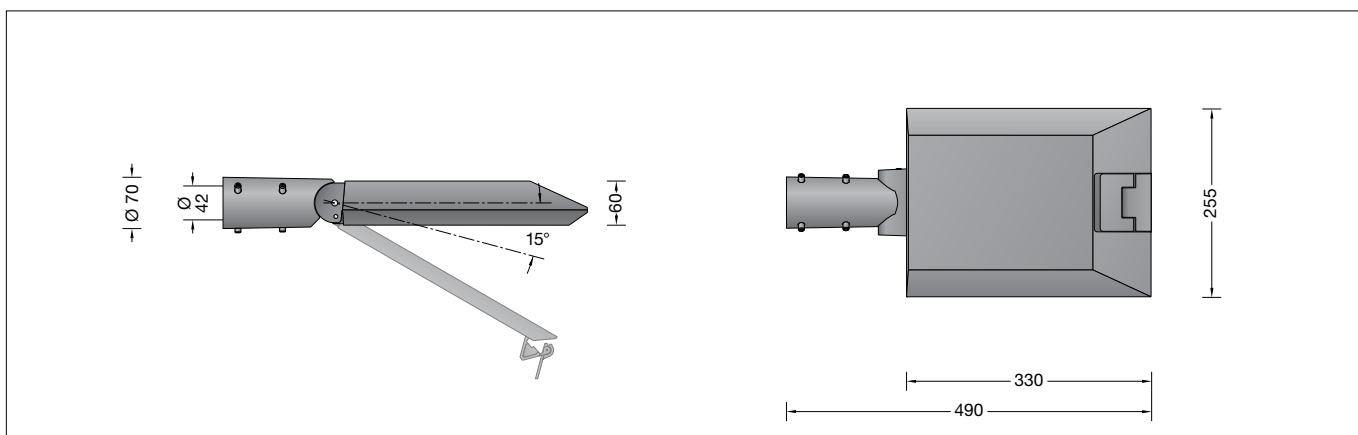


BEGA**99 426**

Ansatzleuchte
Side-mounted pole luminaire
Luminaire console

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Ansatzleuchte mit asymmetrisch-bandförmiger Lichtstärkeverteilung für Auslegermaste. Die asymmetrisch-bandförmige Lichtstärkeverteilung eignet sich besonders für die Beleuchtung von Straßen nach DIN EN 13201.

Application

Side-mounted pole luminaire with asymmetrical flat beam light distribution for bracket poles. The asymmetrical and flat beam light distribution is suitable especially for the illumination of streets according to DIN EN 13201.

Utilisation

Luminaire console, à répartition lumineuse asymétrique elliptique, pour mâts à crose. La répartition lumineuse asymétrique-elliptique est particulièrement appropriée pour un éclairage de rues selon normes DIN EN 13201.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas entspiegelt
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Werkzeugloser Verschluss
Verstellbares Gelenk für Ausstrahlrichtung 0° oder 15°
Für Anschlussstutzen ø 42 mm
Einstecktiefe 110 mm
Anschlussleitung X05BQ-F 4 x 1 mm²
Leitungslänge 10 m
BEGA Ultimate Driver®
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse II
Schutzart IP 66
Staubdicht und Schutz gegen starkes Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische Schläge < 5 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Horizontale Windangriffsfläche: 0,03 m²
Gewicht: 5,0 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) B, C

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Safety glass, antireflection-coated
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Toolless closure
Adjustable joint for beam direction 0° or 15°
For connecting nozzle ø 42 mm
Slip fitter insert depth 110 mm
Connecting cable X05BQ-F 4 x 1 mm²
Cable length 10 m
BEGA Ultimate Driver®
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI controllable
Number of DALI addresses: 1
A basic isolation exists between power cable and control line
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class II
Protection class IP 66
Dust-tight and protection against strong water jets
Impact strength IK08
Protection against mechanical impacts < 5 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Horizontal wind catching area: 0.03 m²
Weight: 5.0 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) B, C

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité antireflet
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Fermeture sans outil
Rotule réglable pour direction du faisceau 0° ou 15°
Pour emboîtement diam. 42 mm
Profondeur d'emboîtement 110 mm
Câble de raccordement X05BQ-F 4 x 1 mm²
Longueur de câble 10 m
BEGA Ultimate Driver®
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection II
Degré de protection IP 66
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau puissants
Résistance aux chocs mécaniques IK08
Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Prise au vent horizontale: 0,03 m²
Poids: 5,0 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique B, C

Dark Sky

Das Licht dieser Leuchte wird gleichmäßig und hocheffizient auf die zu beleuchtende Fläche gerichtet. Es wird kein Licht in den oberen Halbraum der Leuchte emittiert.

Dark Sky

The light of this luminaire is directed evenly and highly efficiently onto the surface to be illuminated. No light is emitted into the upper half-space of the luminaire.

Dark Sky

La lumière de ce luminaire est orientée de manière uniforme et très efficace sur la surface à éclairer. Il n'y a aucune émission de lumière dans le demi-espace au-dessus du luminaire.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais, (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsellns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Einstellung der Ausstrahlrichtung:

Gelenkeinstellung werkseitig 0°.

Für Einstellung 15° :

Sechskantmutter (SW 13) lösen und Gelenk einstellen (siehe Zeichnungen).

Auf richtigen Sitz der Verzahnung achten.

Sechskantmutter fest anziehen.

Anzugsdrehmoment 16 Nm.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Adjustment of the beam direction:

Joint adjustment is factory-set at 0°.

For adjustment 15° :

Undo hexagon nut (wrench size 13 mm) and adjust the joint (see sketches). Make sure that the tooth system is positioned correctly.

Tighten hexagon nut firmly.

Torque = 16 Nm.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Réglage de la direction du faisceau :

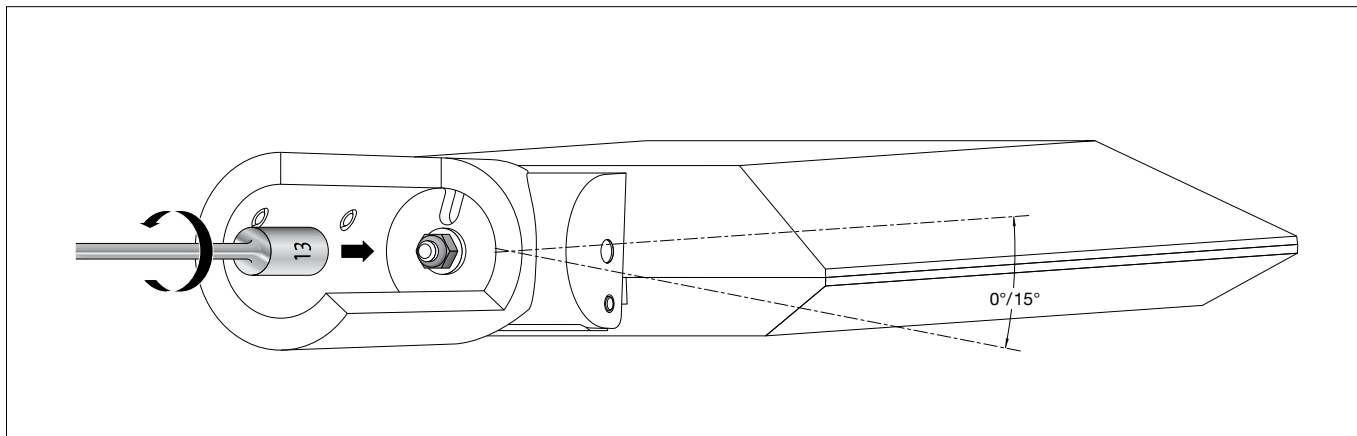
Réglage de la rotule à l'usine 0°.

Pour réglage 15° :

Desserrer les écrous six pans creux (SW 13) et ajuster la rotule (voir les croquis). Veiller au bon emplacement de l'engrenage.

Serrer fermement l'écrou six pans creux.

Moment de serrage = 16 Nm.



Verbindungsleitung in den Mast einführen und Leuchte aufsetzen.

Leuchte ausrichten und befestigen.

Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Der elektrische Anschluss muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse

mit geeigneten Anschlussklemmen

(nicht im Lieferumfang enthalten) an den

Leuchtenanschlussleitungen erfolgen.

Wir empfehlen hierzu die Verwendung der

BEGA Anschlusskästen.

Lead luminaire connecting cable into the pole and put on luminaire.

Align luminaire and fix it.

Torque = 12 Nm.

The electrical connection must be carried out with matching protection class and safety class with suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) at the luminaire power supply cables.

We recommend the use of BEGA connection boxes for this purpose.

Introduire le câble de raccordement du luminaire dans l'ouverture au sommet du mât et placer le luminaire sur le mât.

Ajuster le luminaire et fixer.

Moment de serrage = 12 Nm.

Le raccordement électrique au câbles de

raccordement du luminaire doit être effectué

avec des borniers appropriés (non fournis),

selon l'indice et la classe de protection

correspondants.

Nous conseillons à cet effet l'utilisation des

boîtes de connexion BEGA.

Auf richtige Belegung der Anschluss-

leitung achten. Den Netzanschluss an der

braunen (L) und blauen (N) Ader vornehmen.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt

über die beiden mit DALI gekennzeichneten

Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die

Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Note correct configuration of the mains supply

cable. The phase is connected to the brown

wire (L) and the neutral conductor to the blue

wire (N). The connection of the control cables

is achieved by means of the both leads marked

with DALI. In case these leads are not used the

luminaire will be operated at full light output.

Veiller au bon adressage du câble de

raccordement. La phase doit être raccordée au

fil brun (L) et le conducteur neutre au fil bleu (N).

Le raccordement des câbles de la commande

est effectué avec les fils marqués DALI.

Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire

fonctionne sur la puissance maximale.

Leuchtmittel

| | |
|----------------------------|----------------------------|
| Modul-Anschlussleistung | 15,4 W |
| Leuchten-Anschlussleistung | 18,4 W |
| Bemessungstemperatur | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Umgebungstemperatur | $t_{a,max} = 50\text{ °C}$ |

99 426 K4

| | |
|------------------------|-----------------|
| Modul-Bezeichnung | 2x LED-0850/840 |
| Farbtemperatur | 4000 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI > 80 |
| Modul-Lichtstrom | 3090 lm |
| Leuchten-Lichtstrom | 2474 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute | 134,5 lm/W |

99 426 K3

| | |
|------------------------|-----------------|
| Modul-Bezeichnung | 2x LED-0850/830 |
| Farbtemperatur | 3000 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI > 80 |
| Modul-Lichtstrom | 3000 lm |
| Leuchten-Lichtstrom | 2402 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute | 130,5 lm/W |

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtgehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Ergänzungsteile

71 143 Anschlusskasten IP 54 mit Leistungsreduzierung für LED-Leuchten mit DALI-Schnittstelle
Betriebsart 1: Leistungsreduzierung durch geschaltete Steuerphase
Betriebsart 2: Leistungsreduzierung mithilfe von virtueller Mitternachtsberechnung
2 Neozed-Sicherungen 6 A
2 Eingänge für Kabel 5 x 16[□]
2 Ausgänge für Leitung 5 x 2,5[□]

Lamp

| | |
|-----------------------------|----------------------------|
| Module connected wattage | 15,4 W |
| Luminaire connected wattage | 18,4 W |
| Rated temperature | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Ambient temperature | $t_{a,max} = 50\text{ °C}$ |

99 426 K4

| | |
|-------------------------------|-----------------|
| Module designation | 2x LED-0850/840 |
| Colour temperature | 4000 K |
| Colour rendering index | CRI > 80 |
| Module luminous flux | 3090 lm |
| Luminaire luminous flux | 2474 lm |
| Luminaire luminous efficiency | 134,5 lm/W |

99 426 K3

| | |
|-------------------------------|-----------------|
| Module designation | 2x LED-0850/830 |
| Colour temperature | 3000 K |
| Colour rendering index | CRI > 80 |
| Module luminous flux | 3000 lm |
| Luminaire luminous flux | 2402 lm |
| Luminaire luminous efficiency | 130,5 lm/W |

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Accessories

71 143 Connection box IP 54 with power reduction for LED luminaires with DALI interface
Operating mode 1: Power reduction via switched control phase
Operating mode 2: Power reduction by way of virtual midnight calculation
2 Neozed 6A fuses
2 inputs for 5 x 16 cable
2 outputs for 5 x 2.5 cable

Lampe

| | |
|----------------------------------|----------------------------|
| Puissance raccordée du module | 15,4 W |
| Puissance raccordée du luminaire | 18,4 W |
| Température de référence | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Température d'ambiance | $t_{a,max} = 50\text{ °C}$ |

99 426 K4

| | |
|------------------------------|-----------------|
| Désignation du module | 2x LED-0850/840 |
| Température de couleur | 4000 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI > 80 |
| Flux lumineux du module | 3090 lm |
| Flux lumineux du luminaire | 2474 lm |
| Rendement lum. du luminaire | 134,5 lm/W |

99 426 K3

| | |
|------------------------------|-----------------|
| Désignation du module | 2x LED-0850/830 |
| Température de couleur | 3000 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI > 80 |
| Flux lumineux du module | 3000 lm |
| Flux lumineux du luminaire | 2402 lm |
| Rendement lum. du luminaire | 130,5 lm/W |

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Accessoires

71 143 Boîte de connexion IP 54 avec réduction de puissance pour luminaires LED avec interface DALI
Mode 1 : Réduction de puissance par phase de commande activée
Mode 2 : Réduction de puissance à l'aide d'un calcul du minuit virtuel
2 fusibles Neozed 6 A
2 entrées pour câble 5 x 16[□]
2 sorties pour câble 5 x 2,5[□]

Ersatzteile

| | |
|------------------|---------------|
| LED-Netzteil | DEV-0485/700i |
| LED-Modul 3000K | LED-0850/830 |
| LED-Modul 4000K | LED-0850/840 |
| Reflektor | 76 001 116 |
| Dichtung Gehäuse | 83 001 126 |

Spares

| | |
|-----------------------|---------------|
| LED power supply unit | DEV-0485/700i |
| LED module 3000K | LED-0850/830 |
| LED module 4000K | LED-0850/840 |
| Reflector | 76 001 116 |
| Gasket housing | 83 001 126 |

Pièces de rechange

| | |
|-------------------------|---------------|
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0485/700i |
| Module LED 3000K | LED-0850/830 |
| Module LED 4000K | LED-0850/840 |
| Réflecteur | 76 001 116 |
| Joint du boîtier | 83 001 126 |